

IPS Ivocolor

Красители и глазури



Инструкция

CE 0123

ivoclar
vivadent®
technical

Содержание



3

3 ПРОДУКТ

- Описание продукта
- Показания
- Противопоказания
- Применение
- Ограничения в применении
- Меры предосторожности
- Свойства материала
- Состав



5

5 IPS IVOCOLOR АССОРТИМЕНТ

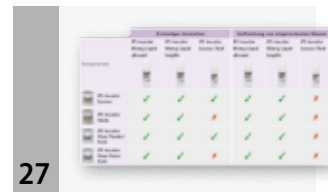
- IPS Ivocolor Essence
- IPS Ivocolor Shade
- IPS Ivocolor ГЛАЗУРЬ ПОРОШОК/FLUO
- IPS Ivocolor ГЛАЗУРЬ ПАСТА /FLUO
- IPS Ivocolor Жидкости для замешивания
 - allround
 - longlife
- IPS Ivocolor Essence Fluid
- IPS Ivocolor расцветка



8

8 ПРИМЕНЕНИЕ

- Рекомендации
- Подготовка к обжигу красителей и глазури
- Поверхностное окрашивание и характеристика
- Оптимальное глазурирование
- Индивидуальная характеристика цельнокерамических каркасов
- Смешивание красителей IPS Ivocolor Essence с массами для наслоения
- Индивидуальная характеристика наслоения
- Характеристика с промежуточным обжигом
- Характеристика десны



27

27 ВАЖНОЕ И ПОЛЕЗНОЕ

- Вопросы и ответы
- Таблицы комбинирования цветов
- Таблица комбинирования компонентов IPS Ivocolor
- Таблицы параметров обжига

Условные обозначения в инструкции



Практические советы



Важная информация



Указания по проведению обжига

IPS Ivocolor

Продукт

Описание

IPS Ivocolor – это **универсальный ассортимент красителей и глазури для индивидуального окрашивания и характеристики** керамических материалов. Эта продуктовая линия согласована с керамическими массами для послойного нанесения, прессования и CAD-керамикой от Ivoclar Vivadent, а также оксидом циркония от Wieland Dental, и может применяться независимо от коэффициента термического расширения керамики. Благодаря оптимизированной температуре спекания специально разработанного стекла можно достигать оптимальных эстетических результатов независимо от керамической основы, на которую наносятся красители.

Новый состав паст был оптимизирован с точки зрения поведения при нанесении и результатов обжига. Гелеобразная структура паст может доводиться до оптимального для нанесения состояния путем разбавления, а также предоставляет индивидуальные возможности для создания поверхностных структур и степени блеска реставрации.

Начиная с поверхностного окрашивания и заканчивая тонированием масс для послойного нанесения – IPS Ivocolor предлагает свое решение для любой техники работы.

Показания

Окрашивание или характеристика и глазурирование керамических материалов Ivoclar Vivadent и Wieland Dental:

- облицовочные керамические массы
- прессованная керамика
- фрезерованная керамика
- оксид циркония (каркас и полноанатомические реставрации)

Противопоказания

- IPS Ivocolor противопоказан для любого иного применения, которое не описано в Показаниях.
- IPS Ivocolor не подходит для окрашивания, характеристики и глазурирования частично кристаллизованных реставраций IPS e.max CAD (в голубом состоянии), а также для IPS e.max® CAD Veneering Solutions.

Применение

Окрашивание и глазурирование керамических масс цвета зуба

- IPS e.max® Press
- IPS e.max CAD (кристаллизованный)
- IPS e.max ZirPress
- IPS e.max ZirCAD (спеченный)
- IPS e.max Ceram
- IPS Empress® Esthetic
- IPS Empress CAD
- IPS Style® Ceram
- IPS Style Press
- IPS d.SIGN®
- IPS InLine®
- IPS InLine PoM
- Zenostar® (спеченный)

Индивидуализация масс для послойного нанесения

- IPS e.max Ceram
- IPS Empress Esthetic Veneer
- IPS Style Ceram
- IPS InLine
- IPS d.SIGN

Ограничения в применении

При известной аллергии на один или несколько компонентов материала следует отказаться от применения IPS Ivocolor.

Меры предосторожности

- Не вдыхайте керамическую пыль во время работы
- Используйте вытяжку и защитную маску.

Свойства материала

Свойства	Единица измерения	Спецификация	
Прочность на изгиб	МПа	≥ 50*	
Химическая растворимость	мкг/см ²	≤ 100*	
Коэффициент теплового расширения (25 – T _G °C)	10 ⁻⁶ К ⁻¹	Глазурь	9,3 ± 0,5*
		Глазурь FLUO / Essence / Shade Доля частиц красителя ≤ 4%	9,2 ± 0,5*
		Essence / Shade Доля частиц красителя > 4 до ≤ 12%	9,1 ± 0,5*
		Essence / Shade Доля частиц красителя > 4 to ≤ 12%	8,8 ± 0,5*
Температура трансформации стекла T _G	°C	460 ± 20*	
Радиоактивность U ²³⁸	Бк/г	≤ 1*	

* Критерии, описанные в норме EN ISO 6872:2008 Dentistry – Ceramic materials (ISO 6872:2008), были выполнены

Классификация: стоматологическая керамика тип I / класс 1

Состав

– IPS Ivocolor Essence

Компоненты: щелочно-алюмосиликатное стекло

Другие компоненты: пигменты

– IPS Ivocolor Shade

Компоненты: щелочно-алюмосиликатное стекло

Другие компоненты: растворитель, пигменты

– IPS Ivocolor Глазурь порошок/FLUO

Компоненты: щелочно-алюмосиликатное стекло

– IPS Ivocolor Глазурь паста/FLUO

Компоненты: щелочно-алюмосиликатное стекло

Другие компоненты: растворитель

– IPS Ivocolor Liquids/Fluid Жидкости

Компоненты: растворитель

IPS Ivocolor Ассортимент

IPS Ivocolor Essence



IPS Ivocolor Essence – это порошковые красители, выпускаются в 23 различных цветах. Для индивидуальной поверхностной характеристики порошок IPS Ivocolor Essence замешивается с жидкостью и наносится на реставрацию. Для индивидуализации масс для послойного нанесения этот краситель смешивается с массами дентина, режущего края или транспа-массами или наносится на необожженный слой керамики. Аналогично живым зубам, светлые красители IPS Ivocolor Essence также имеют флюоресценцию.



IPS Ivocolor Shade



IPS Ivocolor Shade – это готовые к использованию пасты в 9 цветах дентина и 3 цветах режущего края. Пасты IPS Ivocolor Shade для дентина согласованы с расцветкой A–D и служат для адаптации цветового тона керамической реставрации. Аналогично живым зубам, светлые красители IPS Ivocolor Shade также имеют флюоресценцию.



IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO



IPS Ivocolor Glaze Powder и IPS Ivocolor Glaze Powder FLUO – порошковые глазури. В случае глазурирования реставрации IPS Ivocolor Glaze Powder FLUO, реставрация приобретает эффект флюоресценции.

IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO



IPS Ivocolor Glaze Paste и IPS Ivocolor Glaze Paste FLUO выпускаются как готовые к использованию глазуричные пасты.

IPS Ivocolor Mixing Liquid allround



Жидкость для замешивания IPS Ivocolor Mixing Liquid allround – это жидкость для замешивания всех порошков и паст IPS Ivocolor.

IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife



Жидкость для замешивания IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife была разработана для тех же целей, что и жидкость IPS Ivocolor Mixing Liquid allround. Вязко-текучая консистенция и более медленное испарение жидкости ведет к слегка повышенной вязкости замешанного порошка или пасты и продлевает рабочее время.

IPS Ivocolor Essence Fluid



С флюидом IPS Ivocolor Essence Fluid порошки IPS Ivocolor Essence могут быть замешаны до пастообразной консистенции и получают аналогичные глазурующие свойства. Жидкость IPS Ivocolor Essence Fluid подходит только для однократного замешивания красителя IPS Ivocolor Essence.



Открытые упаковки с материалами после использования должны быть немедленно закрыты, чтобы свойства материалов оставались неизменными.

IPS Ivocolor Расцветки



Расцветки IPS Ivocolor выпускаются для красителей Essence и Shade. Расцветки являются вспомогательным средством для выбора массы Essence и Shade.

Пожалуйста, обратите внимание на таблицу смешивания для Essence, Shades, глазури и жидкостей на стр. 29.

Вся программа производимых продуктов представлена на сайте www.ivoclarvivadent.com

Применение

Рекомендации по применению

IPS Ivocolor предлагает самые разнообразные опции для индивидуального „окрашивания“ и характеристики керамических реставраций.

Окрашивание поверхности и характеристика реставраций
Страница 12



Оптимальное глазурирование
Страница 16



Индивидуальная характеристика цельнокерамических каркасов
Страница 20



Смешивание красителей IPS Ivocolor Essence с массами для послойного нанесения
Страница 21



Индивидуальная характеристика наслоения
Страница 23



Характеризация с промежуточным обжигом
Страница 25



Характеризация десны
Страница 26



Подготовка к обжигу красителей и глазури

Только цвет сам по себе еще не создает эстетически красивую реставрацию. Следующие практические советы описывают процесс профессиональной подготовки поверхности зуба в зависимости от материала реставрации.

Соблюдайте также требования инструкции к используемому материалу.

IPS e.max® Press

До начала индивидуализации прессованной реставрации ее следует распаковать, провести ее пескоструйную обработку, почистить, отрезать от литника.

Реставрация шлифуется алмазным инструментом.



Опционально реставрацию можно предварительно отполировать алмазными полирами.



На поверхности реставрации можно создать индивидуальную микротекстуру с помощью алмазного инструмента.



- для очистки реставрации подходит пароструйный аппарат и/или ультразвуковая ванна.
- теперь очищенную реставрацию можно окрашивать и глазуровать.

IPS e.max® CAD

- Перед индивидуализацией фрезерованную реставрацию следует отделить от блока.
- После того, как место соединения с блоком было сошлифовано, реставрация в частично кристаллизованном (голубом) состоянии полностью обрабатывается алмазным абразивным инструментом и полирами (пожалуйста, соблюдайте «Рекомендации по выбору абразивного инструмента для стеклокерамики IPS e.max»).
- На поверхности реставрации можно создать индивидуальную микротекстуру с помощью алмазного инструмента.
- Для очистки реставрации подходит пароструйный аппарат или ультразвуковая ванна.
- Реставрация кристаллизуется.
- Реставрацию нельзя подвергать обструивающей обработке песком Al₂O₃ или стеклянной дробью.
- Теперь очищенную реставрацию можно окрашивать и глазуровать.

Пожалуйста, соблюдайте также требования инструкции к материалу IPS e.max CAD.

IPS Empress® CAD

- Перед индивидуализацией фрезерованную реставрацию следует отделить от блока.
- Реставрация полностью обрабатывается алмазным абразивным инструментом и полирами.
- На поверхности реставрации можно создать индивидуальную микротекстуру с помощью алмазного инструмента.
- Для очистки реставрации подходит пароструйный аппарат или ультразвуковая ванна.
- Теперь очищенную реставрацию можно окрашивать и глазуровать.

Пожалуйста, соблюдайте также требования инструкции к материалу IPS Empress CAD.

Керамика для послойного нанесения

- После финального корректировочного обжига реставрация полностью обрабатывается алмазным абразивным инструментом и полирами.
- На поверхности реставрации можно создать индивидуальную микротекстуру с помощью алмазного инструмента.
- Для очистки реставрации подходит пароструйный аппарат или ультразвуковая ванна.
- Теперь очищенную реставрацию можно окрашивать и глазуровать.



Готовая обработанная и почищенная реставрация перед окрашиванием и глазурованием

Полноанатомические реставрации из Zenostar® (синтеризованные)

- Синтеризованную реставрацию следует обрабатывать только в случае крайней необходимости.
- При обработке алмазным абразивным инструментом следует пользоваться водяным охлаждением.
- В области инцизальных / окклюзионных контактов реставрация полируется. Это защитит антагонисты от случайной абразивности в случае истирания глазури.
- Для очистки реставрации подходит пароструйный аппарат или ультразвуковая ванна.
- Теперь очищенную реставрацию можно окрашивать и глазуровать.

Полировочная паста Zenostar® Polish подходит для полировки оксида циркония.



Полировка контактных поверхностей окклюзионных/режущего края перед окрашиванием.



Практические советы

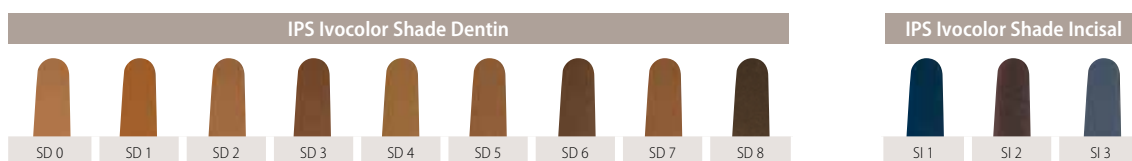
- Для выбора подходящего абразивного инструмента обращайтесь внимание на рекомендации инструкции к материалу.
- Обработанные поверхности не должны иметь острых кромок и граней.
- Области, которые после глазуровочного обжига должны иметь сильный блеск, сглаживаются и предварительно полируются силиконовыми полирами.
- Золотой и серебряный порошок для визуализации выработанной поверхностной текстуры может использоваться только в случае гомогенной поверхности, без пор и пузырьков.
- Если используется золотой или серебряный порошок, реставрацию следует тщательно почистить с помощью пароструйного аппарата или ультразвуковой ванны.
- Перед окрашиванием и глазурованием реставрация должна быть очищена и обезжирена.
- Для лучшей увлажняемости перед окрашиванием можно использовать керамический порошок для тонкой полировки.

Поверхностное окрашивание и характеристика

а. Окрашивание с помощью красителей IPS Ivocolor Shade Dentin и Shade Incisal

Для придания реставрации нужного цветового тона по расцветке А–D выпускаются 9 дентиновых красителей IPS Ivocolor Shade Dentin в виде готовых к использованию паст (см. таблицу комбинирования цветов стр. 28). Для придания цветового тона в области режущего края выпускаются красители IPS Ivocolor Shade Incisal в 3 цветах.

Пасты IPS Ivocolor Shade имеют гелеобразную структуру и должны замешиваться с жидкостями IPS Ivocolor Mixing Liquid. Консистенция смеси влияет на свойства при нанесении и результаты обжига.



Перед окрашиванием обработанной и почищенной реставрации поверхность слегка смачивается жидкостью для замешивания IPS Ivocolor Mixing Liquid. Это облегчает нанесение паст IPS Ivocolor Shade.

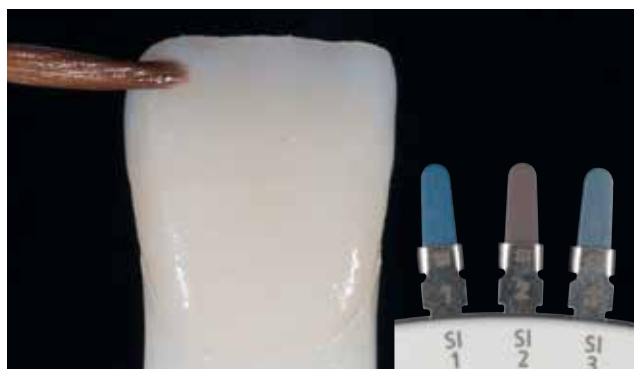


Дентиновый краситель IPS Ivocolor Shade Dentin наносится тонким слоем на области дентина.

Окрашивание режущего края проводится

красителями IPS Ivocolor Shade

- например, SI1 или SI3 для голубоватого оттенка.
- Цвет SI2 подходит для воссоздания фиолетовой окраски в области эмали.



Цвет готовой окрашенной коронки проверяется перед обжигом красителей с помощью расцветки A–D.

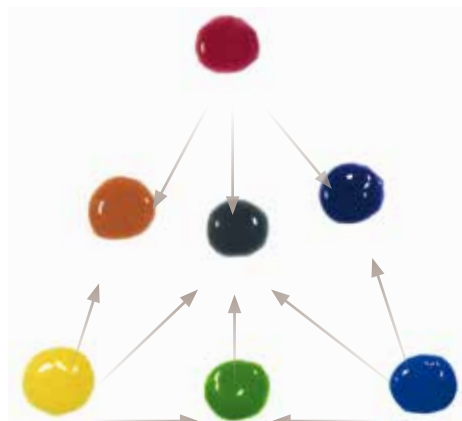
Затем проводится обжиг реставрации (см. таблицу параметров обжига, стр. 30).



6. Окрашивание с помощью красителей IPS Ivocolor Essence

Для индивидуализации реставраций особенно хорошо подходят красители IPS Ivocolor Essence. С их помощью можно максимально естественно имитировать трещины в эмали, меловые пятна, пятна в пришеечной области и фиссуры. Красители IPS Ivocolor Essence выпускаются в порошке в 23 цветах и могут замешиваться с жидкостями IPS Ivocolor Mixing Liquids allround/longlife или IPS Ivocolor Essence Fluid.

Порошки можно использовать либо в чистом виде, либо при желании смешивать между собой. При этом возникает безграничное разнообразие цветов для окрашивания реставраций.



Базовые цвета IPS Ivocolor Essence в оттенках basic yellow (базовый желтый), basic red (базовый красный) и basic blue (базовый синий) предлагают опцию для создания индивидуальных красителей. Если смешивать базовые цвета в соответствии с цветовым треугольником в соотношении 1:1, получатся следующие дополнительные цвета:

- синий и красный = лиловый
- красный и желтый = оранжевый
- синий и желтый = зеленый
- синий, желтый и красный = серый

Путем смешивания в другом соотношении происходит смещение цвета в сторону соответствующего базового цвета.

Если смешать все 3 базовых цвета в соотношении 1:1:1, получится комплексный серый цвет.

IPS Ivocolor Essence + IPS Ivocolor Mixing Liquid allround

– Красители для создания эффектов на реставрации (например, трещины в эмали, фиссуры, меловые пятна).

IPS Ivocolor Essence + IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife

– Красители для окрашивания больших поверхностей.

IPS Ivocolor Essence + IPS Ivocolor Essence Fluid

– Красители пастообразной консистенции.

в. Индивидуальное окрашивание

В качестве примера приводится индивидуализация красителями IPS Ivocolor Essence и IPS Ivocolor Shade коронки на моляр.



Готовая обработанная и почищенная реставрация.



Кромки бугров и краевые гребни могут быть осветлены (например, красителями IPS Ivocolor Essence E02 кремовый или E01 белый).



Окрашивание красителями IPS Ivocolor Essence (например, E05 медь для области фиссур, E12 эспрессо и E10 красное дерево для коричневых пятен).



Окрашивание щечных бугорков красителями IPS Ivocolor Essence (например, E14 profundo, E15 океан, E16 сапфир) или красителем режущего края IPS Ivocolor Shade Incisal. Тонирование области дентина красителями цвета зуба IPS Ivocolor Essence или IPS Ivocolor Shade Dentin.



Готовая окрашенная коронка после обжига красителей и глазури.

г. Имитация трещин эмали на примере коронки на фронтальный зуб.

Имитация трещины в эмали (например, IPS Ivocolor Essence E01 белый, E02 кремовый, E10 красное дерево).



Готовая окрашенная коронка после обжига красителей и глазури.



Практические советы

- Следует избегать скопления жидкости и слишком толстого нанесения красителя на реставрацию.
- Интенсивный цвет достигается повторным окрашиванием и обжигом, а не слишком толстым слоем нанесения краски!
- Красители IPS Ivocolor Shade и IPS Ivocolor Essence могут смешиваться между собой. Для управления консистенцией могут использоваться только жидкости IPS Ivocolor Mixing Liquids allround /longlife.
- Подсохшие красители IPS Ivocolor Shade и IPS Ivocolor Essence можно освежать только жидкостями IPS Ivocolor Mixing Liquids allround/longlife.
- Повторные обжиги проводятся с теми же параметрами.

Оптимальное глазурирование

а. Замешивание глазури-порошка IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO

Глазурь-порошок IPS Ivocolor Glaze Powder/FLUO можно замешивать с жидкостью IPS Ivocolor Mixing Liquid allround или longlife до желаемой консистенции.



Внимание: IPS Ivocolor Essence Fluid не подходит для замешивания.

Глазурь по консистенции не должна быть слишком жидкой, чтобы обеспечить блеск обожженной реставрации.



Жидкость IPS Ivocolor Mixing Liquid капнуть в глазурь-порошок Glaze Powder и замешать до однородного состояния.



При правильном замешивании консистенция глазури не должна быть слишком жидкой.

б. Замешивание пастообразной глазури IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO

Пастообразная глазурь IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO, как и все пасты IPS Ivocolor, имеет гелеобразную консистенцию, и перед использованием ее следует замешать жидкостью IPS Ivocolor Mixing Liquids allround или longlife. Степень разведения влияет на гелевую структуру, и, как следствие, на стабильность материала, его текучесть и свойства нанесения.

Обжиг глазури и красителей в технике окрашивания и редуцирования Cut-Back

Для реставраций, которые индивидуализируются техникой окрашивания, рекомендуется пастообразная глазурь IPS Ivocolor Glaze Paste/FLUO. Паста-глазурь минимально разводится жидкостью IPS Ivocolor Mixing Liquid allround/longlife, наносится покрывающим слоем на реставрацию и обжигается с заданными параметрами (см. таблицу 1, страницу 30). Если реставрация облицовывается массами для послойного нанесения (например, техника Cut-back или частичная облицовка), красители и глазурь обжигаются в той же программе обжига, что и при технике окрашивания (таблица 1, страница 30).

Обжиг глазури и красителей в технике послойного нанесения

При работе с глазурью ориентируются на запланированный результат обжига. Для поверхностей с сильным блеском и незначительной поверхностной структурой глазурь наносится толстым слоем. Если необходимо добиться поверхности с шелковистым матовым блеском и выраженной текстурой, глазурь наносится тонким слоем. Температура обжига глазури зависит от температуры обжига соответствующей керамики для послойного нанесения (см. таблицу 2, страницу 30).

Действует общее правило: при сильном разбавлении глазурь может начать расплываться, это может привести к стеканию глазури. Одновременно с этим степень блеска обожженной реставрации уменьшается, если глазурь слишком жидкая.

В неразбавленном состоянии гелеобразная структура пасты затрудняет равномерное нанесение. Однако, это свойство может быть использовано при частичной акцентуации поверхности.



Примечание: IPS Ivocolor Essence Fluid не подходит для разбавления.

Перед тем, как взять необходимое количество пастообразной глазури IPS Ivocolor Glaze Paste из баночки, ее необходимо размешать агатовым шпателем.





Замешивание глазурь-пасты IPS Ivocolor Glaze Paste с жидкостью IPS Ivocolor Mixing Liquid allround или longlife.



При правильном замешивании консистенция глазури не должна быть слишком жидкой.

в. Нанесение глазури



Глазурь наносится на реставрацию равномерным слоем. Правильно замешанная глазурь остается на реставрации и не стекает.



Если глазурь замешивается слишком жидко, она стекает с реставрации, что ведет к тому, что слой глазури не полностью покрывает реставрацию.

При правильном нанесении глазури реставрация имеет после обжига равномерный блеск и характерную структуру поверхности.



Практические советы

- Степенью блеска глазурованной реставрации можно управлять через консистенцию глазури и нанесенного количества глазури, а не температурой обжига. Для сильного блеска глазурь следует наносить более толстым слоем.
- При технике окрашивания на монолитных реставрациях рекомендуется использование флюоресцирующей глазури (IPS Ivocolor Glaze Paste FLUO или Powder FLUO).
- В случае частично облицованных реставраций полноанатомические и облицованные части глазуруются за один обжиг при той же температуре. Масса глазури должна наноситься на поверхность, полностью покрывая реставрацию. Благодаря низкой температуре обжига на поверхности реставрации образуется равномерный блеск. Температура обжига ориентируется на рекомендации для монолитных реставраций.
- В случае минимальных корректировок цвета, в глазурь можно немного подмешать красители IPS Ivocolor Shade или IPS Ivocolor Essence, затем провести обжиг.
- Последующие глазуровочные обжиги проводятся с теми же параметрами.
- Для реставраций, изготовленных технологиями CAD или прессования, рекомендовано использование пастообразной глазури IPS Ivocolor Paste/FLUO.



Глазуровочный обжиг следует проводить с заданными параметрами на трегерах для обжига, скоординированных с используемой печью. Параметры обжига см. на странице 30.

Индивидуальная характеристика цельнокерамических каркасов

Индивидуальная характеристика каркасов

- IPS e.max Press
- IPS e.max CAD (кристаллизованный)
- IPS e.max ZirCAD (после обжига циркониевого подслоя ZirLiner)
- Zenostar (синтеризованный)

Особенно в тех случаях, когда мало места для облицовки, можно применять индивидуальное окрашивание каркаса реставрации, чтобы создать ощущение глубины цвета.

Индивидуальная характеристика на примере каркаса из оксида циркония



Спеченный каркас оксида циркония



Индивидуальное окрашивание/тонирование каркаса дентиновым красителем IPS Ivocolor Shade Dentin и/или красителем режущего края IPS Ivocolor Shade Incisal. В качестве альтернативы для индивидуализации также могут быть использованы красители IPS Ivocolor Essence



Обжиг красителей и обжиг индивидуализации следует проводить с заданными параметрами на трегерах для обжига, поставляемых с используемой печью. Параметры обжига см. на странице 30.

Смешивание красителей IPS Ivocolor Essence с массами для послойного нанесения

Массы для послойного нанесения можно индивидуально окрашивать или тонировать порошкообразным красителем IPS Ivocolor Essence Powder.

а. Тонирование дентиновых масс (например, дентин, дип дентин)

Рекомендуется сделать обожженную пробу модифицированной массы, чтобы была возможность оценить результат тонирования перед нанесением.

Пример: смешивание дентиновой массы и красителя IPS Ivocolor Essence E09 терракота.

Обожженные цветные образцы:

- слева: неокрашенная обожженная проба дентина
- в середине: слегка окрашенная обожженная проба дентина
- справа: сильно окрашенная обожженная проба дентина



б. Изменение цвета эмалевых масс путем тонирования красителями IPS Ivocolor Essence

Пример: смешивание эмалевой массы и красителя IPS Ivocolor Essence E05 медь

Обожженные цветные образцы:

- слева: неокрашенная обожженная проба массы режущего края
- в середине: слегка окрашенная обожженная проба массы режущего края
- справа: сильно окрашенная обожженная проба массы режущего края



в. Окрашивание транспа-масс

Пример: смешивание транспа-массы прозрачной Transpa Clear и красителей IPS Ivocolor Essence E05 медь и E02 кремовый.

Обожженные цветные образцы:

- слева: неокрашенная обожженная проба транспа-массы
- справа: окрашенная обожженная проба транспа-массы





Для тонирования масс для послойного нанесения следует подмешивать порошкообразный краситель IPS Ivocolor Essence в минимальных количествах. С увеличением интенсивности цвета уменьшается трансплюцентность массы для послойного нанесения. При максимальной доле примешиваемого красителя 5% IPS Ivocolor Essence в высокотемпературную керамику (например, IPS InLine, IPS Classic) уменьшается температура обжига по сравнению с данными инструкции, это уменьшение может составлять до 15 °С.



Практические советы

- Соотношение смешивания: порошкообразные красители IPS Ivocolor Essence интенсивно окрашены, поэтому их следует добавлять к массам в минимальных количествах (макс. 5%).
- Смесь из массы для послойного нанесения и красителя Essence замешивается с жидкостью, рекомендованной для массы для послойного нанесения (а не жидкостью IPS Ivocolor).



Пожалуйста, обращайте внимание на параметры для обжига масс для послойного нанесения.

Индивидуальная характеристика наслоения (нанесение красителей Essence)

г. Формирование мамелонов

Для естественного цветового эффекта, идущего из глубины реставрации, можно использовать технику нанесения красителей IPS Ivocolor Essence. Слой обжигается в программе обжига для соответствующей керамики.

- Замешанные красители IPS Ivocolor Essence наносятся на предварительно смоделированный слой (например, E 02 кремевой, E 09 терракота).
- После этого слой дополняется эмалевыми и транспа-массами.
- Для замешивания красителей IPS Ivocolor Essence рекомендуется жидкость IPS Ivocolor Mixing Liquid allround.



Готовая обожженная коронка.



д. Повышение эффекта глубины

- Внесение красителей IPS Ivocolor синего или серого тона позволяет достичь эффекта глубины или имитировать серые зубы (например, E14 profundo или E 17 антрацит).
- После этого слой дополняется эмалевыми и транспа-массами.



Готовая обожженная коронка.



е. Повышение уровня яркости и имитация дисколорита на режущем крае



- Внесение светлых красителей IPS Ivocolor Essence позволяет повысить уровень яркости реставрации (например, E 01 белый и E 04 закат)
- После этого слой дополняется эмалевыми и транспа-массами.



Готовая обожженная коронка.

ж. Создание трещин на эмали



- Для создания трещин на эмали можно использовать красители IPS Ivocolor Essence.
- После этого слой дополняется эмалевыми и транспа-массами



Готовая обожженная коронка с трещинами на эмали.

Характеризация с промежуточным обжигом

Индивидуальную характеристику можно провести с промежуточным обжигом.

- На редуцированную форму Cut-Back наносятся замешанные красители Essence и обжигаются.
- После этого слой дополняется эмалевыми и транспа-массами.



Готовый результат обжига после перекрытия эмалевыми и транспа-массами.



Пожалуйста, обращайте внимание на параметры обжига масс для наслоения.

Характеризация десны

Для создания индивидуальных цветовых эффектов десны могут использоваться красители IPS Ivocolor Essence E19 розовый, E20 коралл и E21 базовый красный. Цвета можно смешивать между собой или тонировать другими красителями IPS Ivocolor Essence.

Опции для индивидуализации десны:

- Цветовая модификация десневых масс путем примешивания красителей IPS Ivocolor Essence
- Поверхностное окрашивание десны красителями IPS Ivocolor Essence.



Пример:
Реставрация с десневой частью IPS e.max ZirPress



Смешивание цветов в красных тонах.

- Смешивая красители IPS Ivocolor Essence можно создать индивидуальные цветовые оттенки.
- Оттенки красного цвета: розовый, коралл и базовый красный можно использовать в чистом виде либо модифицировать их смешивая с желтым (например, базовый желтый) или синим (например, базовый синий) тонами.



- Можно провести поверхностное окрашивание десневой части IPS e.max ZirPress красителями IPS Ivocolor Essence.

Альтернативная характеристика десны:

- После окрашивания возможно перекрытие окрашенной десны массами
- Еще одной опцией является тонирование десневых масс примешиванием красителей IPS Ivocolor Essence.



Практические советы

- Порошковые красители IPS Ivocolor Essence интенсивно окрашены, поэтому их следует добавлять к массами в минимальных количествах (макс. 5%).
- Смесь из массы для послойного нанесения и красителя Essence замешивается с жидкостью, рекомендованной для массы для послойного нанесения (не использовать жидкость для красителей и глазури).



Обжиг красителей и обжиг индивидуализации следует проводить с заданными параметрами на трегерах для обжига, поставляемых с используемой печью. Параметры обжига см. на странице 30. Тонированную керамику для послойного нанесения следует обжигать в соответствии с рекомендациями ее производителя.

Частозадаваемые вопросы

Можно ли окрашивать красителями IPS Ivocolor керамические массы других производителей, кроме Ivoclar Vivadent и Wieland Dental?

IPS Ivocolor проверен только для применения для керамических масс IPS и оксида циркония Zenostar. Если материалы IPS Ivocolor используются с другими керамическими массами, пользователь сам несет ответственность за результат.

Можно ли использовать материалы IPS Ivocolor для кристаллизационного обжига реставраций из IPS e.max CAD?

IPS Ivocolor не подходит для окрашивания и глазурования „голубых“ реставраций из IPS e.max CAD. После кристаллизационного обжига IPS Ivocolor можно использовать для индивидуализации и глазурования.

Можно ли использовать жидкость IPS Ivocolor Essence Fluid для замешивания IPS Ivocolor Shade, Powder/FLUO, Glaze Paste /FLUO?

Жидкость IPS Ivocolor Essence Fluid предназначена исключительно только для замешивания красителей IPS Ivocolor Essence. Применение Essence Fluid для разбавления и замешивания красителей Shade и глазуровочных паст может негативно повлиять на консистенцию, поведение материала при нанесении и результаты обжига.

Можно ли подсохшие красители IPS Ivocolor Essence, замешанные с жидкостью IPS Ivocolor Essence Fluid, заново замешать жидкостью IPS Ivocolor Essence Fluid?

Повторное замешивание или освежение осуществляется только жидкостями IPS Ivocolor Mixing Liquid allround или longlife. Жидкость IPS Ivocolor Essence Fluid для этого не подходит.

Можно ли обжигать материалы IPS Ivocolor в других печах?

Если используется печь, не указанная в данной инструкции, должны применяться соответствующие параметры обжига. Но они могут служить только в качестве ориентира, так как каждая печь выдает индивидуальный результат обжига. Поэтому рекомендуется проводить пробный обжиг.

Таблицы комбинирования цветов











Таблица комбинирования для окрашивания масс для наложения и цельной керамики системы IPS

Shade 0	Цвета зуба A-D																				
	BL1	BL2	BL3	BL4	A1	A2	A3	A3.5	A4	B1	B2	B3	B4	C1	C2	C3	C4	D2	D3	D4	
Shade 1																					
Shade 2																					
Shade 3																					
Shade 4																					
Shade 5																					
Shade 6																					
Shade 7																					
Shade 8																					

Таблица комбинирования для окрашивания цельнокерамических реставраций из Zenostar T:

Shade 0	Цвета зуба A-D																				
	BL1	BL2	BL3	BL4	A1	A2	A3	A3.5	A4	B1	B2	B3	B4	C1	C2	C3	C4	D2	D3	D4	
Shade 1																					
Shade 2																					
Shade 3																					
Shade 4																					
Shade 5																					
Shade 6																					
Shade 7																					
Shade 8																					

Таблица комбинирования компонентов IPS Ivocolor

		Первичное замешивание			Освежение подсохших масс		
Компоненты		IPS Ivocolor Mixing Liquid allround	IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife	IPS Ivocolor Essence Fluid	IPS Ivocolor Mixing Liquid allround	IPS Ivocolor Mixing Liquid longlife	IPS Ivocolor Essence Fluid
	IPS Ivocolor Essence						
	IPS Ivocolor Shade	✓	✓	✗	✓	✓	✗
	IPS Ivocolor Glaze Powder/ FLUO	✓	✓	✗	✓	✓	✗
	IPS Ivocolor Glaze Paste/ FLUO	✓	✓	✗	✓	✓	✗

Таблицы параметров обжига

Таблица 1

Обжиг красителей и глазури в технике окрашивания и Cut-Back (монолитные/частично облицованные)

	Температура готовности B [°C/°F]	Время закрытия S [мин.]	Скорость нагрева t_{\uparrow} [°C/мин.]	Температура обжига T [°C]	Время выдержки H [мин.]	Вакуум 1 V₁ [°C]	Вакуум 2 V₂ [°C]
IPS e.max® Press	403/757	6	60/108	710/1310	1	450/842	709/1308
IPS e.max® CAD	403/757	6	60/108	710/1310	1	450/842	709/1308
IPS e.max® ZirPress	403/757	6	60/108	710/1310	1	450/842	709/1308
IPS Empress® Esthetic	403/757	6	60/108	710/1310	1	450/842	709/1308
IPS Empress® CAD	403/757	6	60/108	710/1310	1	450/842	709/1308
IPS Style® Press	403/757	6	60/108	710/1310	1	450/842	709/1308
IPS InLine® PoM	403/757	6	60/108	710/1310	1	450/842	709/1308
Zenostar®	403/757	6	45/81	710/1310	1	450/842	709/1308



Для финального обжига красителей и / или глазури реставраций Zenostar, облицованных массами IPS e.max ZirPress, IPS Style Press и IPS e.max Ceram, требуется длительное охлаждение до 450°C.

Если за один обжиг обжигается несколько единиц реставраций Zenostar (мостовидные протезы большой протяженности с массивными частями или несколько полноанатомических реставраций), он может замедлиться из-за прогрева объектов обжига. Сокращением скорости нагрева или увеличением времени выдержки у конечной температуры можно это компенсировать.

Таблица 2

Обжиг красителей и глазури в технике послойного нанесения (полная облицовка)

	Температура готовности B [°C]	Время закрытия S [мин.]	Скорость нагрева t_{\uparrow} [°C/мин.]	Температура обжига T [°C]	Время выдержки H [мин.]	Вакуум 1 V₁ [°C]	Вакуум 2 V₂ [°C]
IPS e.max® Ceram	403/757	6	60/108	710/1310	1	450/842	709/1308
IPS Style® Ceram	403/757	6	60/108	750/1382	1	450/842	749/1380
IPS d.SIGN®	403/757	6	60/108	800/1472	1	450/842	799/1470
IPS InLine®	403/757	6	60/108	830/1526	1	450/842	829/1524



Если реставрации IPS e.max ZirCAD или Zenostar облицовываются массами IPS e.max Ceram, для финального обжига красителей и/или глазури потребуется длительное охлаждение до 450°C.

- Указанные параметры обжига являются ориентировочным и действуют только для печей Ivoclar Vivadent: Programat® P310, P510, P710, P300, P500, P700, EP 3010, EP 5010, EP 3000, EP 5000. В случае использования печей более старого поколения (например, P80, P90, P95, P100, X1) эти температуры также являются ориентировочными, однако, могут отклоняться в зависимости от степени старения обжигового муфеля на ± 10 °C.
- Если используется печь не производства Ivoclar Vivadent, не исключено, что может потребоваться корректировка температур.
- Региональные отличия в сетевом напряжении или использование нескольких электроприборов в одной электросети могут привести к тому, что может потребоваться корректировка температур.



Ivoclar Vivadent – по всему миру

Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan
Liechtenstein
Tel. +423 235 35 35
Fax +423 235 33 60
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Pty. Ltd.
1 – 5 Overseas Drive
P.O. Box 367
Noble Park, Vic. 3174
Australia
Tel. +61 3 9795 9599
Fax +61 3 9795 9645
www.ivoclarvivadent.com.au

Ivoclar Vivadent GmbH
Tech Gate Vienna
Donau-City-Strasse 1
1220 Wien
Austria
Tel. +43 1 263 191 10
Fax: +43 1 263 191 111
www.ivoclarvivadent.at

Ivoclar Vivadent Ltda.
Alameda Caiapós, 723
Centro Empresarial Tamboré
CEP 06460-110 Barueri – SP
Brazil
Tel. +55 11 2424 7400
Fax +55 11 3466 0840
www.ivoclarvivadent.com.br

Ivoclar Vivadent Inc.
1-6600 Dixie Road
Mississauga, Ontario
L5T 2Y2
Canada
Tel. +1 905 670 8499
Fax +1 905 670 3102
www.ivoclarvivadent.us

Ivoclar Vivadent Shanghai Trading Co., Ltd.
2/F Building 1, 881 Wuding Road,
Jing An District
200040 Shanghai
China
Tel. +86 21 6032 1657
Fax +86 21 6176 0968
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
Calle 134 No. 7-B-83, Of. 520
Bogotá
Colombia
Tel. +57 1 627 3399
Fax +57 1 633 1663
www.ivoclarvivadent.co

Ivoclar Vivadent SAS
B.P. 118
F-74410 Saint-Jorioz
France
Tel. +33 4 50 88 64 00
Fax +33 4 50 68 91 52
www.ivoclarvivadent.fr

Ivoclar Vivadent GmbH
Dr. Adolf-Schneider-Str. 2
D-73479 Ellwangen, Jagst
Germany
Tel. +49 7231 889 0
Fax +49 7231 6326
www.ivoclarvivadent.de

Wieland Dental + Technik GmbH & Co. KG
Lindenstrasse 2
75175 Pforzheim
Germany
Tel. +49 7231 3705 0
Fax +49 7231 3579 59
www.wieland-dental.com

Ivoclar Vivadent Marketing (India) Pvt. Ltd.
503/504 Raheja Plaza
15 B Shah Industrial Estate
Veera Desai Road, Andheri (West)
Mumbai, 400 053
India
Tel. +91 22 2673 0302
Fax +91 22 2673 0301
www.ivoclarvivadent.in

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
The Icon
Horizon Broadway BSD
Block M5 No. 1
Kecamatan Cisauk Kelurahan Sampora
15345 Tangerang Selatan – Banten
Indonesia
Tel. +62 21 3003 2932
Fax +62 21 3003 2934

Ivoclar Vivadent s.r.l.
Via Isonzo 67/69
40033 Casalecchio di Reno (BO)
Italy
Tel. +39 051 6113555
Fax +39 051 6113565
www.ivoclarvivadent.it

Ivoclar Vivadent K.K.
1-28-24-4F Hongo
Bunkyo-ku
Tokyo 113-0033
Japan
Tel. +81 3 6903 3535
Fax +81 3 5844 3657
www.ivoclarvivadent.jp

Ivoclar Vivadent Ltd.
12F W-Tower
54 Seocho-daero 77-gil, Seocho-gu
Seoul, 06611
Republic of Korea
Tel. +82 2 536 0714
Fax +82 2 596 0155
www.ivoclarvivadent.co.kr

Ivoclar Vivadent S.A. de C.V.
Calzada de Tlalpan 564,
Col Moderna, Del Benito Juárez
03810 México, D.F.
México
Tel. +52 (55) 50 62 10 00
Fax +52 (55) 50 62 10 29
www.ivoclarvivadent.com.mx

Ivoclar Vivadent BV
De Fruittuinen 32
2132 NZ Hoofddorp
Netherlands
Tel. +31 23 529 3791
Fax +31 23 555 4504
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Ltd.
12 Omega St, Rosedale
PO Box 303011 North Harbour
Auckland 0751
New Zealand
Tel. +64 9 914 9999
Fax +64 9 914 9990
www.ivoclarvivadent.co.nz

Ivoclar Vivadent Polska Sp. z o.o.
ul. Jana Pawla II 78
00-175 Warszawa
Poland
Tel. +48 22 635 5496
Fax +48 22 635 5469
www.ivoclarvivadent.pl

Ivoclar Vivadent LLC
Prospekt Andropova 18 korp. 6/
office 10-06
115432 Moscow
Russia
Tel. +7 499 418 0300
Fax +7 499 418 0310
www.ivoclarvivadent.ru

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
Qlaya Main St.
Siricon Building No.14, 2nd Floor
Office No. 204
P.O. Box 300146
Riyadh 11372
Saudi Arabia
Tel. +966 11 293 8345
Fax +966 11 293 8344
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent S.L.U.
Carretera de Fuencarral nº24
Portal 1 – Planta Baja
28108-Alcobendas (Madrid)
Spain
Tel. +34 91 375 78 20
Fax +34 91 375 78 38
www.ivoclarvivadent.es

Ivoclar Vivadent AB
Dalvägen 14
S-169 56 Solna
Sweden
Tel. +46 8 514 939 30
Fax +46 8 514 939 40
www.ivoclarvivadent.se

Ivoclar Vivadent Liaison Office
: Tesvikiye Mahallesi
Sakayik Sokak
Nisantas' Plaza No:38/2
Kat:5 Daire:24
34021 Sisli – Istanbul
Turkey
Tel. +90 212 343 0802
Fax +90 212 343 0842
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Limited
Compass Building
Feldspar Close
Warrens Business Park
Enderby
Leicester LE19 4SD
United Kingdom
Tel. +44 116 284 7880
Fax +44 116 284 7881
www.ivoclarvivadent.co.uk

Ivoclar Vivadent, Inc.
175 Pineview Drive
Amherst, N.Y. 14228
USA
Tel. +1 800 533 6825
Fax +1 716 691 2285
www.ivoclarvivadent.us



Производитель:
Ivoclar Vivadent AG, 9494 Шаан / Лихтенштейн
www.ivoclarvivadent.com

Rx ONLY
For dental use only!

Дата подготовки инструкции: 2015-06, Rev. 0

Эти материалы были разработаны для применения исключительно в стоматологии. Работа с ними должна выполняться строго в соответствии с Инструкцией по применению. Изготовитель не несет ответственности за вред, полученный в результате несоблюдения Инструкции или несоответствия области применения. Ответственность за использование материала для любой цели, не указанной явно в Инструкции, несет пользователь. Это положение действует также в случаях, если материал смешивается или обрабатывается совместно с материалами других производителей.

Для применения только в стоматологии!
© Ivoclar Vivadent AG, 9494 Шаан / Лихтенштейн
RU


ivoclar
vivadent®
technical